



# LETTRE D'INFO 2

15 septembre 2017

## École maternelle

Campus de MSASANI

Plot 18, Msasani  
P.O. Box 2183

Personne de contact:  
**Terry Ijumba**

(255) 0786 841 875

[nursery@frenchschooltanzania.org](mailto:nursery@frenchschooltanzania.org)

## École élémentaire

Campus d'OYSTERBAY

Msasani Road  
Plot 341/A  
P.O. BOX 2183

Personne de contact:  
**Khadija Amin-Aziz**

(255) 0783 206 672

(255) 022 260 29 70

[headoffice@frenchschooltanzania.org](mailto:headoffice@frenchschooltanzania.org)

## École secondaire

Campus d'OYSTERBAY

Msasani Road  
Plot 341/A  
P.O. BOX 2183

Personne de contact:  
**Bernadette Mandé**

(255) 0779 550 900

[cpe@frenchschooltanzania.org](mailto:cpe@frenchschooltanzania.org)

## Section 1 | Important • Urgent

### CARTES D'IDENTITÉ ÉLÈVES 2017-2018 :

A compter de lundi 18/09/2016, une carte d'identité scolaire sera systématiquement demandée à **toute personne** – y compris un **parent** – venue chercher un enfant à l'école.

Date limite de récupération des cartes : **ce vendredi 15/09/2016** – à retirer uniquement par les parents. Merci à tous de votre coopération.

**RENCONTRES PARENTS-PROFESSEURS** : Les **réunions de rentrée des classes** ont déjà eu lieu pour la maternelle, le CM1 B/CM2 B et le collège/lycée. Elles se poursuivent cette semaine pour les classes d'élémentaire restantes.

### Elémentaire | RENCONTRES PARENTS

- lundi 18/09 à 18h : **CP A, CP B, CE1 A, CE1 B**
- mardi 19/09 à 18h : **CE2 A et CE2 B**
- jeudi 21/09 à 18h : **CM1 A et CM2 A**

## Section 2 | Administration • Sécurité • Finances

### RAPPEL FRAIS DE SCOLARITÉ :

**Vous avez jusqu'à ce mercredi 20/09/2016, 17h00**, pour régler le premier versement des frais de scolarité de votre (vos) enfant(s) auprès de **Erwan HANLÉE, RAF, service financier, Oysterbay.**

*Après cette date, une pénalité de 10% sera appliquée sur le montant de votre facture (frais de scolarité). L'absence de règlement des frais de scolarité au vendredi 14 octobre 2016 entraînera l'impossibilité d'accueillir votre enfant à l'école tant que votre paiement ne sera pas effectué (Article 6 du règlement financier).*

Pour tout règlement, merci d'indiquer le numéro de la facture qui vous a été adressée (figurant sur la 2e ligne de la facture), ainsi que le nom de votre (vos) enfant(s).

Les factures concernant les frais de scolarité 2017-2018 vous ont été transmises le 07/09 sous enveloppe, via le cahier ou carnet de liaison de votre enfant (ainé). Les coordonnées bancaires de l'établissement vous ont été communiquées par courriel le 08/09 avec la Lettre d'information n°1.

### Taux de change

Du 16 au 22/09 inclus

**1 € = 2770 TZS**

**1 USD = 0,802 €**

**Notez bien !**  **Le Responsable Administratif et Financier demeure la**

**personne exclusive à contacter** pour toutes les modalités et questions relatives au règlement des frais de scolarité. Toute demande de cet ordre adressée au secrétariat ou à tout autre service ne pourra être assurée d'une réponse.



# LETTRE D'INFO 2

15 septembre 2017

## Finances

Campus d'OYSTERBAY

Msasani Road  
Plot 341/A  
P.O. BOX 2183

Personne de contact:  
**Erwan Hanlée**

Ouverture bureau  
du lundi au vendredi  
07h45-08h30/12h30 - 13h30

[raf@frenchschooltanzania.org](mailto:raf@frenchschooltanzania.org)

## AES

Campus d'OYSTERBAY

Personnes de contact:  
**Nicolas Clementz**  
**Bernadette Mandé**

Ouverture bureau  
du lundi au jeudi  
14h - 17h

(255) 0788 016 253  
[aes@frenchschooltanzania.org](mailto:aes@frenchschooltanzania.org)

## Représentants des parents

*Les élections des  
représentants auront lieu  
le 13/10/2017 : pensez à  
vous présenter si  
intéressé(e).*

Ecole maternelle

Ecole élémentaire

Ecole secondaire

## Section 2 | Administration • Sécurité • Finances

**Pronote**

### PRONOTE :

Les codes d'accès individuels au portail PRONOTE vous seront distribués ce vendredi 15/09 ou lundi 18/09 sous enveloppe cachetée.

Avec cet identifiant, vous pouvez ainsi accéder en ligne à PRONOTE et consulter le calendrier scolaire, l'agenda des événements pédagogiques et administratifs de l'établissement et, pour le Secondaire, les emplois du temps, les devoirs et de nombreuses autres informations scolaires.

Vous pouvez vous connecter à PRONOTE via le [site de l'établissement](#), onglet [Pronote](#) en haut à droite.

En cas de problème de connexion ou de code, merci de prendre contact avec M. Alex GENET, gestionnaire Pronote, à l'adresse suivante :

[alex.genet@frenchschooltanzania.org](mailto:alex.genet@frenchschooltanzania.org)

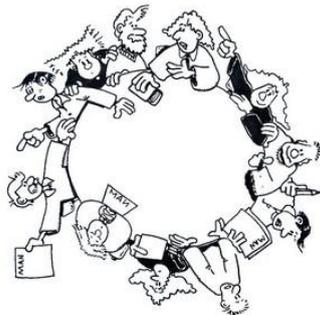


### APPEL À CANDIDATURE DES REPRÉSENTANTS DES PARENTS D'ÉLÈVES ET PERSONNELS

Un titulaire et un suppléant par classe sont nécessaires pour constituer les listes qui seront élues le vendredi 13/10/2016 pour l'année 2017-18.

Quelques parents se sont déjà présentés lors des réunions de rentrée ayant eu lieu cette semaine ; nous les en remercions.

Si vous êtes intéressé(e) pour vous porter candidat(e), merci de le faire savoir au professeur de la classe de votre enfant (au professeur principal pour les classes du Secondaire). Les candidatures seront arrêtées au vendredi 22/09.



### RECYCLAGE : VOS DÉCHETS VALENT DE L'OR !

Nous attirons votre attention sur le tri sélectif dans les poubelles situées à Oysterbay et Msasani.

N'oubliez pas que vos déchets triés seront rachetés à l'établissement par l'entreprise *The Recycler* qui les traitera par la suite.

Merci pour la ville, et merci pour vos enfants !





# LETTRE D'INFO 2

15 septembre 2017

## École maternelle

Campus de MSASANI

Plot 18, Msasani  
P.O. Box 2183

Personne de contact:  
**Terry Ijumba**

(255) 0786 841 875

[nursery@frenchschooltanzania.org](mailto:nursery@frenchschooltanzania.org)

## École élémentaire

Campus d'OYSTERBAY

Msasani Road  
Plot 341/A  
P.O. BOX 2183

Personne de contact:  
**Khadija Amin-Aziz**

(255) 0783 206 672  
(255) 022 260 29 70

[headoffice@frenchschooltanzania.org](mailto:headoffice@frenchschooltanzania.org)

## École secondaire

Campus d'OYSTERBAY

Msasani Road  
Plot 341/A  
P.O. BOX 2183

Personne de contact:  
**Bernadette Mandé**

(255) 0779 550 900

[cpe@frenchschooltanzania.org](mailto:cpe@frenchschooltanzania.org)

## Section 3 | Annonces du corps enseignant

**IMPORTANT :** Les réunions de rentrée des classes se tiennent jusqu'au jeudi 21/09/2016. Elles ont déjà eu lieu pour la maternelle, le CM1 B/CM2 B et le collège/lycée.

Voir la Section 1 pour les dates de réunions restantes en classes d'élémentaire.

### GS A | RAPPEL NATATION

Les cours de natation ont débuté pour la classe de GS A.

Merci de penser à fournir à votre enfant **TOUS LES LUNDIS** un maillot et un bonnet de bain, une serviette et de la crème solaire.



### Elémentaire | RAPPEL NATATION

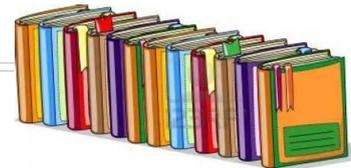
Les cours de natation débutent lundi 18/09 pour les classes suivantes :

- lundi – CP A
- mardi – CE2 B
- jeudi – CP B
- vendredi – CE2 A

Les dix séances se dérouleront pendant tout le 1<sup>er</sup> trimestre (dernière séance le 08/12). Les élèves doivent également se munir d'un bonnet de bain.

### FLSco / FLE

Les cours de FLE (Français Langue Etrangère) pour les élèves n'ayant pas le français comme langue maternelle, démarrent lundi 18/09 avec M. Mansour Nesri. Les listes des élèves (maternelle et élémentaire) bénéficiant de ces cours pour le 1<sup>er</sup> trimestre ont été établies. Ces cours seront assurés à Arthur Rimbaud tout au long de l'année, sur le temps scolaire. Ils doivent permettre aux enfants de favoriser leur intégration au groupe classe et leur accès aux apprentissages.



### BÉNÉVOLES POUR RECOUVRIR DES LIVRES ?

Nous aimerions faire appel à des parents bénévoles pour aider à couvrir des livres.

Si vous souhaitez apporter votre aide, merci de vous signaler en envoyant un message à [oysterbay.library@frenchschooltanzania.org](mailto:oysterbay.library@frenchschooltanzania.org).



# LETTRE D'INFO 2

15 septembre 2017

## Finances

Campus d'OYSTERBAY

Msasani Road  
Plot 341/A  
P.O. BOX 2183

Personne de contact:  
**Erwan Hanlée**

Ouverture bureau  
du lundi au vendredi  
07h45-08h30/12h30 - 13h30

[raf@frenchschooltanzania.org](mailto:raf@frenchschooltanzania.org)

## AES

Campus d'OYSTERBAY

Personnes de contact:  
**Nicolas CLEMENTZ**  
**Bernadette MANDE**

Ouverture bureau  
du lundi au jeudi  
14h - 17h

(255) 0788 016 253  
[aes@frenchschooltanzania.org](mailto:aes@frenchschooltanzania.org)

## Représentants des parents

Les élections des  
représentants auront lieu  
le 13/10/2017 : pensez à  
vous présenter si  
intéressé(e).

Ecole maternelle

Ecole élémentaire

Ecole secondaire

## Section 3 | Annonces du corps enseignant

### PS, MS, GS | ANGLAIS

La professeur d'anglais, Kayte O'Donovan-Mabeche, vous adresse un [message de rentrée](#) concernant l'organisation et le contenu des projets développés en anglais pour ce premier trimestre.

Vous y trouverez également les **paroles de chansons et comptines** que votre enfant apprend en anglais, pour l'accompagner et le/la suivre jusqu'aux prochaines vacances.

## Section 4 | Activités extra-scolaires (AES)

Début des AES  
et études  
surveillées :  
lundi 18  
septembre.

### INSCRIPTION AES CE SAMEDI MATIN 16/09 9-12H :

Les inscriptions seront reçues le **samedi 16 septembre de 9h à 12h uniquement, en salle d'activités (les demandes seront traitées par ordre d'arrivée)** : vous devez vous munir de la fiche d'inscription et du règlement **par chèque ou espèces** correspondant aux AES choisies.

**Rappel** : Les inscriptions se font à l'année (et non au trimestre). Cependant, les MS et GS pourront changer d'activité si besoin, à la fin de chaque trimestre. Inscription pour **3 activités maximum**.

*Exception* : Les familles appelées à quitter l'établissement à la fin de ce premier trimestre (départ de Tanzanie) peuvent inscrire leur(s) enfant(s) pour ce seul trimestre.

La programmation annuelle des activités, la fiche d'inscription et le règlement des AES vous ont été envoyés par mail le 11 et le 12/09.



**ATTENTION, s'il vous plaît !** Tant que les AES n'ont pas commencé, tous les élèves de maternelle et d'élémentaire devront quitter l'établissement dès 13h00 (site de Msasani et site d'Oysterbay).

Les élèves de secondaire y séjourneront selon leur emploi du temps.



ÉCOLE FRANÇAISE ARTHUR  
www.frenchschooltanzania.org RIMBAUD

# LETTRE D'INFO 2

15 septembre 2017

## École maternelle

Campus de MSASANI

Plot 18, Msasani  
P.O. Box 2183

Personne de contact:  
**Terry Ijumba**

(255) 0786 841 875

[nursery@frenchschooltanzania.org](mailto:nursery@frenchschooltanzania.org)

## École élémentaire

Campus d'OYSTERBAY

Msasani Road  
Plot 341/A  
P.O. BOX 2183

Personne de contact:  
**Khadija Amin-Aziz**

(255) 0783 206 672

(255) 022 260 29 70

[headoffice@frenchschooltanzania.org](mailto:headoffice@frenchschooltanzania.org)

## École secondaire

Campus d'OYSTERBAY

Msasani Road  
Plot 341/A  
P.O. BOX 2183

Personne de contact:  
**Bernadette Mandé**

(255) 0779 550 900

[cpe@frenchschooltanzania.org](mailto:cpe@frenchschooltanzania.org)

**aefe**  
Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

## Section 5 | Annonces du Comité d'évènements

### APPEL AUX BÉNÉVOLES :

Nous renouvelons notre **appel aux parents volontaires** pour nous aider à organiser les évènements et à constituer le bureau.

Notre Comité met en place des évènements qui jalonnent l'année scolaire, tels que : ventes de gâteaux, concours, création de cartes de vœux/calendriers, Bazaar (videgrenier) de l'école, représentations culturelles et projections de films, bingo ...

Pour contacter le Comité d'évènements, n'hésitez pas à [nous écrire](mailto:nous.ecrire@frenchschooltanzania.org) à l'adresse suivante : [comite.evenements@frenchschooltanzania.org](mailto:comite.evenements@frenchschooltanzania.org).

## Section 6 | Divers



### PARTENAIRE ALLIANCE FRANÇAISE

Les évènements proposés par l'Alliance française sont gratuits et ouverts à tous.

Consultez [ici l'Agenda des manifestations](#)

### Prochains évènements à l'Alliance française :

- **Cinéma pour enfants** ce samedi 16/09 à 11h : *Neige et les arbres magiques* (2015) de Antoine Lanciaux, Sophie Roze et Benoît Chieux.

- **Ouverture du festival Time2Dance** jeudi 21/09 à 19h : 4 solos de danse.

### Cours de swahili et de français pour tous :

L'Alliance française propose des [cours de swahili et de français](#) pour les familles désireuses d'apprendre ces deux langues.

Pour plus d'informations, renseignez-vous sur [info@afdardar.com](mailto:info@afdardar.com) ou au 0687 481 374.

## FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANSE CONTEMPORAINE TIME 2 DANCE

Ateliers, rencontres et représentations publiques sont prévus dans le cadre de ce festival biennal de danse contemporaine. Chorégraphes et danseurs de Tanzanie, d'Ouganda, du Rwanda, de Madagascar, d'Allemagne, d'Italie et de Norvège sont attendus cette année. Ouverture : jeudi 21 septembre à 19h à l'Alliance française.

Proposé par [Muda Africa](#).



### Alliance française, Thursday 21 September, 7pm

Happiness Majige - **Beau Warr** - Tanzania  
Eva Kaack - **Blumenwiese** - Germany  
Samuel Kwizera - **No Choice** - Rwanda  
Julie Iarisoa - **Strangeness** - Madagascar

### Russian Centre for Science and Culture, Friday 22 September, 7pm

Batalo East - Uganda  
Muda Africa/Ian Mwaisunga & Robert Ngoroma - **Tree** - Tanzania  
Panta Rei danseteater - **Lullaby** - Norway

### Russian Centre for Science and Culture, Saturday 23 September, 7pm

Muda Africa/Zefania Ezekiel & John Maille - **Tamaa** - Tanzania  
Muda Africa/Happiness Majige - **Circles** - Tanzania  
Muda Africa/Anjorombala - **21st Century** - Tanzania/Madagascar  
Muda Africa/Flusso Dance project - **Moving ID** - Tanzania/Italy

### Venue locations:

Alliance française: Ali Hassan Mwinyi road, Upanga area, +255 22 213 1406

Russian Centre for Science and Culture: Sea View road, Upanga area, + 255 22 2136577/8

Muda Africa f time 2 dance f Muda Africa mudafricadance

www.mudafrica.org